Ausgabe Nr. 589, Fr., 25. Juli 2010, Woche 29
VNr. 05A036321 - Benachrichtigungspostamt: 9841 Winklern, Österreichische Post AG / Zugestellt durch Post.at

schrallgmbh Tel. 04822 7377 Fax: 04822/7426 mail: der-postwurf@upp

DER POSTWURF
Tel. 048227377

TrachtenWirt Mölltalerhof - Lainach

jeden Freitag Steak & Ripperlabend

Die Gemeinden

Heiligenblut · Großkirchheim · Mörtschach · Winklern · Rangersdorf · Stall · Flattach · Obervellach · Mallnitz · Reißeck · Mühldorf · Lurnfeld

laden ein zum

Mölltaler Radwandertag

Sonntag, 1. August 2010

Näheres zum Programm siehe Innenteil!

DER POSTWURF
Tel. 048227377

IMPRESSUM:

Herausgeber und Medieninhaber:
Schrall GmbH , 9841 Winklern, Tel. 04822 7377,

Erscheinungsweise:
14-tägig, freitags von Heiligenblut bis Obervellach.

Anzeigen-Annahmeschluß:
Freitag mittag, für die kommende Woche. Im Falle eines Feier-

Alle Rechte vorbehalten. Kein Kopieren od. Nachdruck, auch nicht auszugsweise! Nur mit Zustimmung des

Bezahlte Anzeigen:
Wir übernehmen keine Haftung für entstandenen Schaden durch illegale oder rechtswidrige Angebote. Weiters sind wir für den Inhalt privater Anzeigen nicht verantwortlich und **distanzieren uns ausdrücklich** von Beleidigungen, Angriffen u. Schädigung im Text erwähnter Personen, Firmen, Behörden usw.
Reklamation für telefonisch bestellte Anzeigen:
Bei Annahme wird der angesagte Text zur Kontrolle wiederholt. Spätere Fehler bei Adress- Telefon- und Textdaten können als

Wald Fest
am Festplatz in Döllach
des ÖKB Großkirchheim

Samstag, 24. Juli 2010

Programm:

19.00 Uhr	Konzert der Trachtenkapelle Großkirchheim
anschließend	Die original fidelen Mölltaler

Eintritt ab 19 Uhr: € 7,-

Die Mitglieder des ÖKB Großkirchheim freuen sich auf euren Besuch.

Danksagung

Anlässlich des Todes unseres lieben Vaters, Herrn

Johann Grader

möchten wir uns herzliche bedanken bei
- Dr. Eder für die jahrelange Betreuung
- dem Roten Kreuz Winklern
- Ärzten und Pflegepersonal vom BZK Lienz, Nord 3
- Gailtalklinik Hermagor
- Pflegepersonal vom Kärntner Hilfswerk AVS
- jenen, die unseren Vater am Krankenbett besucht haben
- Pater Severin für die täglichen Besuche im Krankenhaus
- Bestattung Pacher - Grafik Schrall - Blumen Claudia für die perfekte Arbeit (trotz Sonntag)
- dem Herrn Pfarrern Mag. Christof Hinc und Onkel Sepp
- MGV Rangsburg
- Bläsern der TK Rangersdorf
- Kreuzträger Kiefa Sepp
- Vorbeterinnen Ebner Herta und Kiefa Franze
- Mesnerinnen Leitner Herta u. Dabernig Hanni
- Ministrant Franzi, sowie Julia und Sandra
- dem Grabmachern
- Hotel Mölltalerhof - Trachtenwirt
- den Nachbarn
- bei allen Blumen-, Kerzen- und Kranzablösen-Spendern

sowie allen, die unseren Tata auf seinem letzten Weg begleitet haben.

"Vergelt's Gott"
Die Trauerfamilie

im Juli 2010

Foto: David Zupanc

DAS WINKLERNER DORFFEST 2010

30. Juli bis 1. August 2010 am neuen Platz

2 Tages - Vorverkauf nur 6,00 Euro

FREITAG

Ab 20.00 Uhr LIVEMUSIK mit:

CARABOO ...der Partyschlager
www.caraboo.at
Kontakt: (+43) 650 33 729 05

Eintritt € 5,00

SAMSTAG

Ab 20.00 Uhr LIVEMUSIK mit:

Kärntner Show Express

Eintritt € 5,00

SONNTAG - FAMILIENTAG

10.00 FESTGOTTESDIENST mit "THE VOICES"

11.00 FESTMARSCH DER VEREINE

11.30 FRÜHSCHOPPEN mit der TK-WINKLERN

14.00 DIE 2 MÖLLTALER SEPP & ARNOLD

12.00 **KINDERFEST** mit
RIESENRUTSCHE
KINDER SCHMINKEN
PUPPENSPIELER
SANDKISTE, PONYREITEN
GESCHICKLICHKEITSSPIELE
BAUERNROULETTE
SPG - TORSCHUSSWAND
GRATIS HUPFBURG uvm.

Auf zahlreiches Kommen freuen sich die Winklerner Vereine und Betriebe!

EINTRITT FREI!

KULTUR im Turm

MAUTTURM IN WINKLERN

Die Regel, dass die „Kultur im Turm“-Veranstaltungen stets am Mittwoch Abend im Mautturm stattfinden, wird im August in zwei Fällen durchbrochen:

1.) Anstatt am Mittwoch, den 4. August, findet die Veranstaltung am **Freitag, den 6. August** statt.
2.) Die Veranstaltung am 25. August findet nicht im Turm sondern **auf dem Burgstall** (etwas früher am Abend) statt.

Programmvorschau August / September

Freitag, 6. August, 20 Uhr
“Gedichte und Lieder im Jahreslauf“
gelesen von Gerhild Sutter
Musikalisch begleitet von den Geschwistern Annika, Lisa, Katja Vergeiner und Cathi Friedmann

Mittwoch, 11. August, 20 Uhr
“Worte im Farbenspiel“
Ingeborg Ott liest aus eigenem Werk
Musik: Duo „Saitenverkehrt“ (Gitarre und Harfe)

Mittwoch, 18. August, 20 Uhr
“Der Vinschgau und seine Künstler“
Leonhard Paulmichl liest von Südtiroler Künstlern
Musik: Klarinetten-Quartett mit Melanie Aschbacher

Mittwoch, 25 August, am **Burgstall 18.00 Uhr**
“Bilder, Worte und Musik“
Bilder von Siegwart Straganz, Worte von Hans Müller und Chrysanth Ebner, Musik von Daniel Kühbacher und Freunden (Ziehharmonika)

Mittwoch, 1. September, 20 Uhr (Schlussveranstaltung)
“Liederabend mit Hans Pleschberger“
(Ein kleines Lied….
Es liegt darin ein wenig Klang,
ein wenig Wohllaut und Gesang
und eine ganze Seele)

Es laden herzlich dazu ein: die *Tourismus KG Winklern und die Marktgemeinde Winklern*

9841 Winklern 9, Tel.: (04822) 227-12, FAX: (04822) 227-19, e-mail: winklern@ktn.gde.at

Gasthof Untersagritz

Samstag, 31. Juli

GRILL PARTY

mit Live Musik

ab 19 Uhr (bis Sie satt sind)

€ 12,50 pro Person

€ 9,00 für Kinder

Bitte um Vorbestellung.
Tel.: 04825/26787

Cor und Janke Haak

(Unter 16 Jahren kein Alkohol)

MOCCA & More

CAFE · BAR · BISTRO

Winklern

SIMON MAIER 0650/545758

Vom Rausverkauf zum Sommerhit!!!

Bellini 2 + 1 gratis

Fr., 23. u. Sa., 24. Juli 2010

Auf euren Besuch freut sich Simon mit seinem Mocca & More-Team.

Raumausstattung
Innenausbau

27 Jahre

RIESSLEGGER

" Ich lade Sie ein zu einem Streifzug durch die Welt der Wohnfarben. Wohntextilien erfreuen nicht nur das Auge, sondern schlucken Schall und sorgen so für eine angenehme Akustik"

Raumausstatter Riesslegger Josef
Lassach 17/18, 9842 Mörtschach,
Tel. 04826/228 oder 0664/201 11 66
e-Mail: riesslegger@aon.at, www.riesslegger.at

Rockfest Mölltal

24. Juli 2010

CLEARWATER PROJECT

ab 20.30 Uhr in

Tresdorf/Mölltal

(SV Platz neben d. Kirche)

Kartenpreise
VORVERKAUF: 6 €
ABENDKASSA: 8 €
(Filialen der Raika Oberes Mölltal)

www.tresdorf.at

SV Tresdorf

Powered by:

Suntinger & Wallner
MONTAGE-, BAU- UND MODELTISCHLEREI GMBH
A-9833 Rangersdorf
Tel. 04822 - 7211-0, Fax 7212
office@suntinger-wallner.com

Rudolf Hahn
SÄGEWERK
Tresdorf 35, 9833 Rangersdorf
Tel. 04823 - 470, Fax: 04823/4704
Mobil: 0664/1315000

Architekt Dipl.-Ing.
Reinhard Suntinger
Tresdorf 70 A-9833 Rangersdorf
Tel.: 04823/6446

Allianz
Martin Lackner
Tel.: 0676/612 93 01
Christian Lackner
Tel.: 0676/937 97 60

REITER
Lainach 5, 9833 Rangersdorf
Telefon: +43 4822 379
Fax: +43 4822 379 - 22

Mölltal Fleisch

NEUERÖFFNUNG

Engel's Glocknertreff

Parkgarage in Heiligenblut

Sa., 24. Juli ab 14 Uhr

Spanferkel-essen

mit musikalischer Umrahmung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

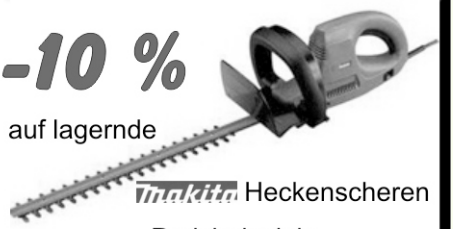
Täglich frische Grillhendl

Wir bitten um Vorbestellung.
Tel.: 0699/11 65 96 95

Maschinen Steiner GmbH
9833 Rangersdorf
Tel.: 04823/357
Fax: 04823/357-57
email: info@maschinen-steiner.at
http://www.maschinen-steiner.at

ANGEBOTE DER WOCHE

-10 %
auf lagernde



makita Heckenscheren

Preisbeispiele
550mm Schnittlänge nur € **135,86** statt 150,95
650mm Schnittlänge nur € **161,96** statt 179,95

HECKENSCHNEIDEN UND SOFORT AUFHÄCKSELN!

bis **40mm** Aststärke!

- 2.400 W
- 230 V
- 20KG Gewicht
- Farbe gelb

um **€ 129,90** inkl. Mwst.

bis **43mm** Aststärke!

- 4 PS
- 400 V
- 2.800 U/min

um **€ 588,-** inkl. Mwst.
Listenpreis € 659,-

Häcksler in PROFI-AUSFÜHRUNG

Der Chef und die Mitarbeiter gratulieren den Landmaschinentechniker-Lehrlinge **Kerschbaumer Christian** zum **ausgezeichneten Erfolg** in der 1. Klasse Berufsschule

Günstiger geht nicht! Sie buchen direkt beim Vermieter, ohne Kostenaufschlag.

www.upps.at

Arnoldgut
St. Johann im Pongau - Salzburg

Urlaub am Bauernhof
Reitmöglichkeit für Anfänger und Fortgeschrittene
Kinder im Familienzimmer bis 8 Jahre frei, 4 Nächste Mindestaufenthalt

Angebot gültig von 7.7.10 bis 18.12.10

Detailinformation und Buchung unter: www.upps.at

EP Hotel Garni
Stadt Salzburg

zentral gelegenes 4* Hotel, neu renoviert, mit reichhaltigem Vital-Frühstücksbuffet, modernes City-Hotel, verkehrsgünstig gelegen

Angebot gültig von 21.06.10 bis 25.7.10

Detailinformation und Buchung unter: www.upps.at

Art Hotel Vienna
Wien

Hotel in zentraler Lage mit direkter Anbindung an die Innenstadt
Standard Doppelzimmer mit Frühstücksbuffet, 1 Nacht Mindestaufenthalt

Angebot gültig von 1.6.10 bis 31.8.10

Detailinformation und Buchung unter: www.upps.at

Genießer Hotel Sunshine
Kappl - Tirol

Schnupperwandern mit Schlafsack-Schlafen (4 Tage, je nach Verfügbarkeit) geführte Wanderungen mit Wanderführer, Nordic Walking Tour, Sonnenaufgangswandern,...

Angebot gültig von 20.05.10 bis 10.10.10

Detailinformation und Buchung unter: www.upps.at

Günstiger geht nicht! Sie buchen direkt beim Vermieter, ohne Kostenaufschlag.

www.upps.at

Haus Jakober

Neusach/Weißensee - Kärnten

direkt am See gelegen, idealer Ausgangspunkt für Radler und Wanderer, großer Strand, Ruderboote, Spielplatz für die Kleinen, Tischtennis

Angebot gültig von 16.12.10 bis 23.12.10

Detailinformation und Buchung unter: www.upps.at

Aktiv Hotel Karnia

Hermagor - Kärnten

liebevoll geführtes Aktivhotel, sonnenseitige, ruhige Lage, Panoramablick auf Karnischen Alpen, NEU: Personenlift, damit Sie bequem die Zimmer erreichen.

Angebot gültig von 26.05.10 bis 30.10.10

Detailinformation und Buchung unter: www.upps.at

Natur Idyll Hochgall

Taufers - Südtirol

freier Eintritt im Wellnessbereich (1300 m² groß), ganzjährig beheizter Außenpool, umgeben von wunderbarer Bergkulisse, italienisches Flair

Angebot gültig von 27.6.10 bis 22.8.10

Detailinformation und Buchung unter: www.upps.at

Toscana Verde

Laterina/Toscana - Italien

Preis im Doppelzimmer inkl. Frühstück, Möglichkeit Halbpension, im Herzen der toskanischen Landschaft gelegen

Angebot gültig von 31.08.10 bis 5.10.10

Detailinformation und Buchung unter: www.upps.at

Der neue Polo.
Jetzt mit günstiger Flat Rate.

- ☑ Leasing ohne Anzahlung
- ☑ inkl. Vollkasko
- ☑ inkl. Service
- ☑ bis zu 5 Jahre Garantie

POLO FLATRATE ab € 199,– monatlich!

*Details unter **www.porschebank.at** oder bei uns. Symbolfoto.
Verbrauch: 5,5 – 5,9 l/100 km. CO_2-Emission: 128 – 139 g/km.

Autohaus Pontiller

9900 Lienz, Kärntner Straße 70
Telefon 04852/62705
www.autohaus-pontiller.at

Tipps und Informationen zum Thema Versicherung.

EFM VERSICHERUNGSMAKLER

Hans Peter Lindner

Versicherungsmakler und Berater in Versicherungsangelegenheiten.

Sehr geehrte Leserinnen und Leser des Postwurfs!

In den nächsten Monaten werde ich Sie in jeder Ausgabe des Postwurfs über interessante Details aus der Versicherungsbranche informieren und Ihnen auch einige Tipps geben, die im Umgang mit Versicherungsgesellschaften von Nutzen sein können.
Ich bin nun schon mehr als ein Jahr lang als Versicherungsmakler tätig und konnte für meine Klienten bereits mehr als 30.000 Euro einsparen, oder von Versicherungen zurückfordern. Als Makler bin ich, im Gegensatz zu Vertretern und Agenten, von keinem Versicherungsunternehmen abhängig und arbeite nur im Interesse meiner Kunden.
Meine Aufgabe ist es, Ihnen den besten Versicherungsschutz zu vermitteln und Ihre Interessen im Schadensfall zu vertreten. Gerade in Zeiten, in denen sich die Schadensfälle durch Natur-ereignisse mehren, ist es bei Abschlüssen von Neuverträgen wichtig, auch das „Kleingedruckte“ zu lesen. Denn die Ver-sicherer haben natürlich durch die hohen Schadenszahlungen der letzten Jahre reagieren müssen und ihre Produkte an die neue Situation angepasst. Es ist daher für Sie nicht immer von Vorteil, wenn Sie einen alten Vertrag durch einen neuen ersetzen. Im Zweifel lassen Sie sich mündliche Zusagen immer schriftlich bestätigen.

Für Fragen stehe ich Ihnen unter der Telefonnummer 0699 / 11 11 61 66 gerne zur Verfügung.

Radlverleih beim TrachtenWirt Mölltalerhof - Lainach
www.fietsreizen.at

Mehr Erfolg im Internet!

... mit Ihrem eigenen

ONLINESHOP
mit Bezahlsystem
und 17 Sprachen

nur **190,00** Euro pro Jahr
zzgl. 20% MWSt.

WEBSEITE
17 Sprachen

nur **120,00** Euro pro Jahr
zzgl. 20% MWSt.

DOMAIN

KOSTENLOS
bei Bestellung eines Produktes bis zum 31. Juli 2010

Online erstellen unter:

www.bestellen.colist.eu

... und neue Kunden gewinnen

COLIST GmbH 9841 Winklern, Tel.: 04822 20679 office@colist.eu

r Radwandertag - Sonntag, 1. Aug

ammablauf:

vom Feuerwehrhaus in Lainach und vom Festgelände in , jeweils um 09:00 Uhr zum Glockner-Radweg-Fest nach

ach:
- Frühstückskaffee mit LH Gerhard Dörfler beim Feuerwehrhaus Lainach
- Gemeinsames Radeln nach Winklern
- Kärntnermilch Durstlöscherstop
- Weiterradeln nach Mörtschach zum Feuerwehrhaus
- Besuch des Glockner-Radweg-Festes beim Feuerwehrhaus

ch:
- Frühstückskaffee mit LR Christian Ragger am Festgelände
- Gemeinsames Radeln nach Mörtschach
- Kärntnermilch Durstlöscherstop
- Weiterradeln nach Mörtschach zum Glockner-Radweg-Fest
- Besuch des Glockner-Radweg-Festes beim Feuerwehrhaus

lbrücke:
- Start vom Glockner-Radweg-Fest nach Möllbrücke

chkeiten:

ch Klagenfurt	ab Bahnhof Möllbrücke um 18.19 Uhr und 20.17 Uhr
ch Lienz	ab Bahnhof Möllbrücke um 18.40 Uhr und 20.40 Uhr

rt von Möllbrücke Richtung Heiligenblut: Möllbrücke Bahnhof um 18.56 Uhr

t von Mörtschach Richtung Möllbrücke, Spittal: Mörtschach Haltestelle um 16.27 Uhr

nkeiten:
nfurt (07.10 Uhr) – Villach (07.56 Uhr) – Spittal (08:31 Uhr) an nnhof (08.40 Uhr)
auburg (07.43 Uhr) – Greifenburg (07.59 Uhr) an Möllbrücke Uhr)

cket inkl. Radtransport sowie ½ Grillhendl und 1 Getränk beim weg-Fest um 17 Euro - www.postbus.at - Tel. 04762/5214-26

von Spittal nach Döllach:
nof (07.40 Uhr), Lendorf (07.50 Uhr), Möllbrücke Bahnhof (07.55 Uhr), Uhr), Kolbnitz (08.05 Uhr), Napplach (08.10 Uhr), Obervellach Uhr), Kleindorf (08.26 Uhr), Stall (08.35 Uhr), Lainach (08.47 Uhr), Uhr), Mörtschach (09.05 Uhr), Döllach (09.10 Uhr)

von Spittal nach Mörtschach:
nof (08.45 Uhr), Lendorf (08.57 Uhr), Möllbrücke Abzw. Sachsenburg ldorf (09.06 Uhr), Kolbnitz (09.11 Uhr), Napplach (09.14 Uhr), r/Billa (09.23 Uhr), Kleindorf (09.43 Uhr), Stall (09.56 Uhr), Lainach klern (10.26 Uhr), Mörtschach (10.31 Uhr)

Parkplätze beim Bahnhof Spittal bzw. Möllbrücke.

rfolgt durch die Fa. Tom Martschnig Transporte-Rangersdorf.

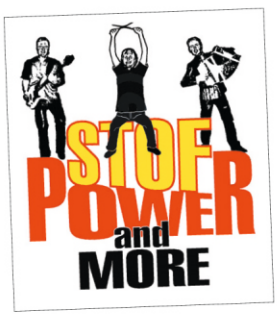
onds, des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales und en, des Arbeitsmarktservice und des Bundessozialamts

KÄRNTEN AMS BUNDESSOZIALAMT LANDESSTELLE KÄRNTEN

Glockner-Ra

Sonntag, 1. August 2010 -
ab 10.30 Uhr in Mörtschach beim Feuerweh

mit der Trachtenkapelle Mörtschach,
den Fegerländern,
der Band Caraboo,
STOF-Power and More



Getränke sind eingekühlt und das „Knusper-Brathuhn“ vom Mölltaler Hendlgrill Gugganig ist vorbereitet...

ab 11.00 Uhr:
Moderation Karl A

GRUPPENPRÄMIERUNG mit Preisen!

Die 3 stärksten teilnehmenden Vereine bzw. Gruppen - Mindes udgl.) - werden beim Glockner-Radweg-Fest mit tollen Preisen
1. Preis: 1 Gratisauftritt der Trachtenkapelle Mörtschach für ein
2. Preis: 1 Radhelm für jedes anwesende Gruppen- bzw. Verei
3. Preis: 1 Radwandertag-Rucksack für jedes anwesende Grup der Kärntnermilch und Villacher Radler.

Die Durchführung des Radwande

FF Mörtschach – Trachtenkap
FF Großkirchheim – Trachtenfra

Mit freundliche

WOCHE Kärntnermilch KÄR LANDES Landeshauptmann Ge

Fahr nicht fort, kauf im Ort

Verkehrsbelastung, Arbeitslosigkeit, Sterben der Geschäfte in den Ortszentren, das sind alles Schlagworte, die uns fast jeden Tag zumindest einmal streifen. Wir haben es selbst in der Hand, hier Verantwortung zu übernehmen und einen Beitrag zu leisten.
Es liegt an uns selbst, unsere Einkäufe im eigenen Ort, in der Region oder in der Fremde oder gar im Internet zu tätigen. Durch die Anstrengung der örtlichen Unternehmen gibt es im Mölltal eine ausgezeichnete Vielfalt an Betrieben, die zu konkurrenzfähigen Preisen beste Nahversorgung liefern, hochwertige Produkte herstellen oder hervorragende Dienstleistungen anbieten.

Unter dem Motto **"Fahr nicht fort - kauf im Ort"** wird an alle Mölltaler und regionale Vereine appelliert, dieses Angebot auch entsprechend zu nutzen und damit auch den Fortbestand der geschaffenen Arbeitsplätze zu sichern.

Zur Zeit der Wirtschaftskrise sind viele besorgt und versuchen einzusparen, wo es nur möglich ist. Dabei wird auch bei den täglichen Lebensmitteln gespart. Man fährt lieber über den Berg in die entfernten Billigmärkte, als vor Ort einzukaufen.

Natürlich sind die Lebensmittel dort oft billiger, jedoch sollte man bedenken, dass die Qualität dieser Produkte durch Massenproduktion oft zu wünschen übrig lässt.

SPAR
Rangersdorf

sagt DANKE für die lange GEDULD!!

Die Kanalarbeiten vor unserem Betrieb sind abgeschlossen.

Am Samstag,den 24.07.2010 von 10.00 Uhr bis 14.00 Uhr laden wir alle zu einem gratis Getränk und zu einem kleinen Imbiss ein.

Für unsere kleinen (jungen) Kunden gibt es ein gratis Eis.

Sparmarkt Rangersdorf freut sich auf dein Kommen.

Fürstauer Bau
9841 Winklern, Reintal Nr. 32
Tel. 04822 7366, Mobil: 0664 4038908, Fax: 04822 73664
www.fuerstauer.at, E-Mail: office@fuerstauer.at

ELEKTRO GASSER
9841 WINKLERN Tel. 04822 - 303
Geht nit gibt's nit!!
Tag und Nacht für Sie da!

ACHTUNG ACHTUNG ACHTUNG

Claudia's
Blumenstube
Claudia Pichler
im NVZ Grossglockner, 9841 Winklern 202,
Tel. 04822 - 375 od. 0664 9844764, Fax 543

In den Sommerferien haben wir geänderte Öffnungszeiten:

von 12. Juli bis 11. September 10
MO-FR 8-12 Uhr, 15-18 Uhr
SA 8-14 Uhr

Bei dringenden Fällen bin ich unter Tel.: 0664/98 44 764 erreichbar.

Ab **13.09.09** wieder gewohnte Öffnungszeiten MO-FR 8-18 Uhr, SA 8-14 Uhr

Obst, Gemüse oder Blumen werden mit starken Sprühmitteln und Konservierungsstoffen behandelt. Die Produkte unserer heimischen Lebensmittel- oder Blumengeschäften kommen hauptsächlich aus Österreich.

Qualität direkt vom Bauern
Kärnten
Mölltal Fleisch
Metzgerei
Das Besondere aus dem Nationalpark
A echt's Mölltaler Produkt

Winklern, Tel.: 04822/277
Großkirchheim, Tel.: 04825/253
www.moelltalfleisch.at

Bei Fleisch- und Wurstwaren ist es besonders wichtig, in den örtlichen Metzgereien einzukaufen. Das Fleisch wird strengstens kontrolliert und kommt von heimischen Bauern. Stellen Sie sich vor, es gäbe im Mölltal keine Dienstleistungs- oder Handwerksbetriebe mehr. Wie lange Sie in diesem Fall wohl auf einen Installateur oder Elektriker warten müssten?
Kaufen im Ort bringt nicht nur direkte persönliche Vorteile, sondern belebt die Wirtschaft, lässt das Geld im Tal und schafft einen attraktiven, angenehmen Lebensraum. Nur so können wir dazu beitragen, dass Firmen profitabel wirtschaften und Mitarbeiter einstellen.

Um der Abwanderung entgegen zu wirken müssen wir bewusst darauf achten, unserer heranwachsenden Jugend eine Perspektive zu geben.

STEINER
Spenglerei Sanitär Heizung
Winklern Tel. 04822 335

H. A. Ampferthaler
Elektro GmbH
9831 Flattach und 9900 Lienz
Tel. Flattach: 04785/8124
Tel. Lienz: 04852/73359

Immer mehr junge Leute wandern aus unserer Region in größere Zentren aus und kommen später nicht mehr zurück. Dies führt in Zukunft zum kompletten Aussterben heimischer Betriebe oder öffentlichen Einrichtungen wie Schulen. Wir entscheiden mit unserem Einkauf mit, ob unsere Jugend in unserer Region Arbeit finden wird, ob wir im Alter noch die Möglichkeit haben, vor Ort einzukaufen, einen Doktor finden, ob Zeitungen, oder Medien wie das Internet vorhanden sind.

Stellen sie sich vor, sie müssen im Alter von 80 Jahren zum Arzt. Der nächste befindet sich in Lienz oder Spittal. Wo keine Menschen leben und die Wirtschaft schlecht ist gibt es auch wenig medizinische Versorgung.

Schachner
ServiceStation
Landtechnik · Garten · Forst · Reifen
9821 Obervellach Nr.249
Mobil: 0664 / 50 25 180
Tel. und Fax: 04782 / 32 1 32
office@service-schachner.at

Sie müssen dann mit den öffentlichen Verkehrsmitteln (sofern es diese noch gibt) oder mit dem Auto weite Strecken bewältigen um eine ärztliche Behandlung in Anspruch nehmen zu können. Schüler müssen lange Busfahrten in Kauf nehmen um die nächste Schule zu erreichen.

MALEREI EDER
Martin Eder
9842 Mörtschach • Lassach 21 • Tel. 0650 4826526
E-Mail: malermeister.eder@aon.at • Fax 04826 31979

WGS
Walter Gammerer
Infotelefon: 0664 2117435, Tresdorf 96
9833 Rangersdorf, Fax 04823 20795

Wir sollten auch bei Aufträgen an Handwerksbetriebe zuerst an die in unserem engsten Umfeld vorhandenen Unternehmen denken.

Gut Essen beim TrachtenWirt Mölltalerhof - Lainach
gänztägig von 11.30 Uhr bis 21 Uhr

Holz ist Natur
Suntinger & Wallner
MONTAGE-, BAU- UND
MÖBELTISCHLEREI GMBH
A-9833 Rangersdorf, Tel. 04822 - 7211-0,
Fax 7212, office@suntinger-wallner.com

Hartweger
TROCKENBAU
Die Nummer 1 im Mölltal
9821 Obervellach 110, Tel. u. Fax 04782-2312
Mobil: 0676-6025 823 E-Mail: hs.trockenbau@aon.at

Ein großer Vorteil dabei ist, dass sich die heimischen Betriebe mit ihren Mitarbeiten mehr Zeit für den einzelnen Kunden nehmen und die Beratung besser und genauer ausfällt. Außerdem hat man die Möglichkeit verschiedenste Waren, wie zum Beispiel Möbel individuell fertigen zu lassen, was man in großen Möbelhäusern nicht kann. Die Lebensdauer solcher Fertigungen ist bei weitem höher als die eines Massenproduktes und auch der Einbau wird vom heimischen Betrieb übernommen.

Jeder Euro Umsatz, der außerhalb vom Mölltal ausgegeben wird, bedeutet auch weniger Steuern für die ohnehin schon leeren Gemeindekassen. Durch Mehreinnahmen könnten notwendige Investitionen schneller und leichter ermöglicht werden.

Für den Tourismus benötigen wir eine starke Infrastruktur. Nur wenn wir den Gast von heute zu unserer schönen Landschaft, der guten Luft und den Tourismusbetrieben auch optimale Einkaufsmöglichkeiten und eine ordentliche Infrastruktur bieten, wird er auch weiterhin unser schönes Tal besuchen.

KACHELÖFEN
FLIESENHAUS
RANACHER
KACHELÖFEN • FLIESEN • PLATTEN • NATURSTEINE
9831 Flattach 82 | Tel. u. Fax: 04785 / 344
Mobil: 0676 / 6243732 | E-Mail: fliesenhaus@obervellach.org

zraunig & reschreiter
ELEKTRO INSTALLATIONEN
SANITÄRE ANLAGEN
ZENTRALHEIZUNGEN
SPENGLEREI - LÜFTUNG
STALL IM MÖLLTAL
Tel. 04823/378
E-Mail: office@zraunig-reschreiter.at

ZEICHENBÜRO
OTHMAR WABNIG OEG
planen ist zukunft
BERATUNG - VORENTWURF - EINREICHPLANUNG
9821 Obervellach 152
Mobil: 0664/12 44 640

Energieberatung
Energieausweisberechnung

INH. HARALD LERCHBAUMER
HL GesmbH
HOCH-u. TIEFBAU
BAU
9832 Stall 159, Mobil: 0664 105 5490
Tel.+Fax: 04782 29848, E-Mail: hl.bau@aon.at

mazda IRRENFRIED
KFZ- u. KAROSSERIE -
FACHBETRIEB, UNFALLSOFORTSERVICE
ABSCHLEPPDIENST von 0 - 24 UHR
9833 Lainach 66, Tel. 04822/386

Mazda2 GT-Edition jetzt nur € 15.390,-
Sämtliche Servicearbeiten, KFZ-Elektrik,
Karosserie und Lackierung für ALLE
Automarken.
Urlaubs-Check damit Sie
sicher in den Urlaub kommen!

Leider ist davon auszugehen, dass sich der Nahversorgungsgrad in den nächsten Jahren weiter verschlechtern wird.

Welche Möglichkeiten es gibt, gegenzusteuern, welche Maßnahmen notwendig sind und was die einzelnen Betreibe selbst unternehmen können, um in Zukunft wettbewerbsfähig zu bleiben, kann mit folgenden Ansatzpunkten umrissen werden:

Hilfe zur Selbsthilfe
Angebotserweiterung,
Kombination mit Dienstleistungen

Bereits über 2.000 Übersetzungsaufträge professionell durchgeführt.

Nutzen auch Sie unser Übersetzungsservice in Ihrer unmittelbaren Nähe.

www.colist.eu

Gemeinschaft und Kooperation
Zusammenarbeit mit den Nachbargemeinden

Infrastrukturelle Voraussetzungen
Geeignete Räumlichkeiten, die durch Initiativen der Gemeinde oder sonstigen Träger geschaffen werden können.

Regionale Abstimmung der Raumordnung
Bei der Ansiedlung von Einzelhandelsstrukturen spielen sich die Gemeinden oft gegenseitig aus. Dies ist nur durch Raumordnungspolitik zu beheben.

Verbesserte Informationspolitik bei Förderungen
In vielen Gemeinden gibt es kaum Kenntnis über Förder- und Unterstützungsprogramme. Dies ist auf jeden Fall zu verbessern.

... und das wichtigste:

dass wir unsere Euros im Tal lassen und nicht über den Berg rollen.

Suche **Kinderbetreuung**
für ein 22 Monate altes Kind
für Juli und August.
(2 Tage pro Woche)
Raum Großkirchheim
bis Winklern
Tel.: 0676/61 29 361

FRISÖRSALON Elvira fashion & trends
TEL: 04822-242
www.salon-elvira.at

Betriebsurlaub
von 27.7.2010 bis 7.8.2010

Waldfest
der Trachtenkapelle Großkirchheim
Samstag, 7. August 2010
18.30 Uhr Konzert TK Großkirchheim und Bieranstich mit gratis Bier bis 19.00 Uhr
19.30 **Hoagåscht Musi Kärnten**
ab 21.00 Uhr Musik und Tanz mit
"Die Anraser"

120 Liter Flachboiler
Neupreis: € 1.100,-
jetzt 2 Jahre alt
um € 400,- abzugeben!
Tel.: 0676/79 03 258

Alles Gute zum 40er!!

S., J., M., S., A., H., L., A., S., M., C., M., J., N., D., N.

Super günstiges Werbepaket für Veranstalter

30 Plakate,
Format A2 (42 x 65 cm)
schwarzer Druck, Papier in Neonfarbe

500 Flugblätter
schwarzer Druck, färbiges Papier

1 Einschaltung
(1 Seite A5)
im Informationsheft PW - Der Post Wurf
(Auflage 14-tägig ca. 4.500 Stk.) frei an jeden Haushalt von Heiligenblut bis Obervellalch

1 Vorankündigung
im PW Größe ca. 25 x 60 mm

zu einem Gesamtpreis
inklusiv aller Vorkosten
(Gestaltungs- u. Satzkosten),
sowie inklusiv aller Steuern
um unglaubliche
300,- Euro

Mehr Information bei schrall gmbh
Tel. 04822-7377, Fax 7426
mail: der-postwurf@upps.at